

# AMMIQIYAUHIMAYUT NATTIIT NUNAVUNMIUNUT PEAUX TANNÉES DE PHOQUE ANNELEÉ POUR LES NUNAVUMMIUT



Avatquplugit 10 ukiut, Nunavut tuyuqpagait amiakktu nattiit Fur Harvesters Auction Inc. (FHA)kunnut (niuvaayit amirnik) North Baymi. Uqarumayugut taapkua ammiqihimayut nattiit piinnarialaqiyut FHAkunnit Nunavummiuntu aannuraaliuriangani, pinniqutikhallu miqhakhanullu. Una piyakhaa Nunavunmi hanaqivaktut (niuvvaayiqanngilluni) akitturnaittumik (akia nattiup amiqqinirilu + 10 pusantiuyuq). Kavamaita Nunavutim akiliqpagaat aullaqtittiniq.

Anginiqhaq aquiqtuqtakhaq, aallannguqtakpat kihimi, 10ngulutik amngit. Kalait amngit pilaaqtat hapkua **aulahimanngittuq, polar, qirnariktuq, blue, aupayaaqtuq, qakuqtaq, graphitelu.** Aallat kalait piyaulaarniaqtut qakugu.

## AKIIT:

6' - 7' (angiyuq) = \$110  
4' - 5' (angivyaktuq) = \$ 90  
Una: Akiit aallanngulaaqtut, ihuaqhihimayut akiinnut niuvvaavignmi pigaangata. Akittuvyagnia 10 pusantimik aulayunaittuq.

## QANUQ AQIQTULAAQTUQ:

Tuyurlugit aquiqtuatik uvunga  
**Ed Ferguson –  
Dressed Sealskin Order**  
Qaritauyakktut: fha@furharvesters.com  
Kayumitukktut: 705-495-3099  
Hivayautikktut: 705-495-4688

## Una piyakhaq:

Ilaliutitjavat iniqpiaqhimayut hivayarvikhaq aquiqturvingni piguptigu naunairiangani talvalu piqariakhani aquiqtukhimayunik.

## Piumayavut:

- Atqit tamaat
- Tamaat titqqiqiviit nauniatkutaa
- Hivayautivit nampaa
- Kayumitukktut nampaa (piqaruvit)
- Qaritauyakktut (piqaruvit)

## QANUQ

### AKILIQHINAHUAQTUQ:

Akikhaa pihimayakhaat aquiqtuq tuyuqtautinnagu. Akiliqtuilaqtuq atukkirluni piannakktut, sakhaakhakktut, titqqiqivingmi akilirlugu, maniqarvikkulluunniit tuyurlugu.

### Sakhaakhakktut Titqqiqivingmi akiliqqat:

Tuyurluni sakhaakhamik (Northern/ Co-opkunnit sakhaakhamik) titqqiqivingmi akilirlugu uvunga:  
Fur Harvesters Auction Inc.  
1867 Bond Street  
North Bay, Ontario, P1B 8K6

### Maniqarvikkut tuyurlugu:

Maniravikkut tuyurnahuaqqat uvunga pitjavuq :  
The Royal Bank of Canada  
925 Stockdale Road  
North Bay, Ontario, P1B 9N5  
Transit No. 3452  
Account Number 105-3008

Kayumitukktut tuyutjavat akiliqtavit naunaitkutaa titiraq uvunga FHA (705-495-3099) maniqarvikkut tuyuqtat iniqqat.

Depuis plus de 10 ans le Nunavut expédie ses peaux de phoque annelé excédentaires à la Fur Harvesters Auction Inc. (FHA) de North Bay. Nous sommes fiers de vous informer que des peaux de phoque annelé tannées sont disponibles par l'entremise de la FHA pour les Nunavummiut qui souhaitent se procurer de telles peaux pour fabriquer des vêtements, des accessoires ou des pièces d'artisanat. Ce service est offert uniquement aux producteurs du Nunavut (et non aux distributeurs) afin de maintenir les coûts le plus bas possible (coût de la peau et de la préparation + 10 %). Le gouvernement du Nunavut paie les frais d'expédition.

Le nombre maximal par commande est fixé à 10 peaux. Couleurs disponibles : **naturel, polaire, noir, graphite, rouge, blanc, bleu.** D'autres couleurs seront offertes dans un proche avenir.

## PRIX :

6' - 7' (grande taille) = \$110  
4' - 5' (taille moyenne) = \$ 90  
Note : les prix peuvent varier selon le coût des peaux à l'encan. Une majoration de prix de 10 % du prix d'achat à l'encan sera appliquée de manière constante.

## COMMENT EFFECTUER UNE COMMANDE :

Veillez transmettre votre commande à **Ed Ferguson –  
Commandes de peaux tannées**  
Courriel : fha@furharvesters.com  
Télécopieur : 705-495-3099  
Téléphone : 705-495-4688

## Important :

Veillez inclure vos coordonnées complètes avec votre commande afin que nous puissions confirmer que nous avons bien reçu la commande et la disponibilité des peaux commandées.

Nous avons besoin de votre :

- nom complet
- adresse postale
- numéro de téléphone
- numéro de télécopieur (si disponible)
- adresse courriel (si disponible)

## MODE DE PAIEMENT :

Le paiement doit être reçu avant l'envoi de la commande. Le paiement peut être effectué par carte de crédit, par chèque, par mandat ou par transfert bancaire.

### Chèque ou mandat :

Veillez transmettre un chèque certifié (ou un chèque de Northern ou de la Co-op) ou un mandat à :  
Fur Harvesters Auction Inc.  
1867 Bond Street  
North Bay, Ontario, P1B 8K6

### Transfert bancaire

Information requise pour un transfert bancaire :  
The Royal Bank of Canada  
925 Stockdale Road  
North Bay, Ontario, P1B 9N5  
No de transit 3452  
Compte 105-3008

Veillez transmettre une copie du bordereau de dépôt par télécopieur ou par courriel à FHA (705-495-3099) à la suite du transfert bancaire.

## AULLAQTTINIQ:

Aquiqtuat aullaqtitauniaqtut Canada Post titqqiqiviatigut pikpatku akikhaa. Pipkainahuarluni akikitqiamik, aullaqtitjutit North Baymit Nunavunmut akiliqtauniaqtut Kavamainnit Nunavut. Aquiqtuat piyanarungnaqhiut 10 uplut naatpata havangnarnirmi.

## UTIQTIFFAARNIKKUT PIYAKHAQ:

Utiquiffaarunaitat akiliqhimayut niuviqtaminut. Himmiqtuiniq ihumaginiaqtaat FHAkut qaangitqinnagit 30 uplut aullaqtiraahugit. Utiquiffaaqtaulaaqqata, akiliqtaakhaat niuviqhimayup.

## EXPÉDITION

Les commandes seront expédiées par Poste Canada après réception du paiement. Afin d'offrir le meilleur prix possible, les frais d'expédition et de manutention de North Bay vers le Nunavut sont payés par le gouvernement du Nunavut. Les commandes devraient être reçues dans un délai de 10 jours ouvrables.

## POLITIQUE D'ÉCHANGE :

Aucun remboursement sur les achats. Des échanges sont possibles à la discrétion de FHA dans les 30 jours de la date d'expédition. Les échanges sont effectués aux frais du client.



ᐱᑦᑎᑦᑎᑦᑎᑦ  
Department of Environment  
Havakviat Avatiliqiyikktut  
Ministère de l'Environnement

Imaqmiutatigutlu Nattikunlu  
Qiuqutaa 1000  
Nayugaa 1310  
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

Pêcheries et chasse au phoques  
Case postale 1000  
Succursale 1310  
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

867-975-7700  
867-975-7742  
naturesedge@gov.nu.ca  
www.sealingnunavut.ca



Fur Harvesters Auction Inc.  
1867 Bond Street, Box 1455  
North Bay, ON P1B 8K6  
Email: fha@furharvesters.com  
www.furharvesters.com